

Books

- 2005 – w. Sara Antonelli, Anna Scacchi. *La babele americana*. Roma: Donzelli.
- 2003 – *Giochi di giochi. parole e lingua nella letteratura angloamericana*. Roma: Nuova Arnica Editrice.
- 1994 – *Per una poetica del bilinguismo. Lo spagnolo nella letteratura portoricana in inglese*. Roma: Bulzoni.

Journal articles and book chapters

- 2016 – “Introduzione.” In *Black Hawk, Autobiografia di un capo indiano*. Roma: Castelveccchi. 5-20.
- 2016 – “Paul Auster, Hector Mann, and *The Book of Illusions*.” In Stefano Ercolino, Massimo Fusillo, Mirko Lino, Luca Zenobi, eds. *Imaginary Films in Literature*. Leiden-Boston: Brill-Rodopi. 80-92.
- 2015 – “L'ultimo dei mohicani da Fenimore Cooper alla rete.” *Ácoma 9 new series*. 13-28.
- 2015 – “Cooper's Italian Seas.” *James Fenimore Cooper Society Miscellaneous Papers 31*. 24-27.
- 2013 – “'Boone': Gurney Norman, Daniel Boone e il 'divide' digitale.” *Ácoma 6 new series (2014)*. 86-91.
- 2013 – “She Began to Talk in the Language of Transformational Grammar and Sociolinguistics”: Language Attitudes of Puerto Rican Bilingual Writers.” In Roberto Cagliero and Anna Belladelli, eds. *American English(es): Linguistic and Sociocultural Perspectives*. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars. 89-111.
- 2013 – “Paradigmi di stewardship: da *The Pioneers* di James Fenimore Cooper a *Black Hawk*.” In Giorgio Mariani and Stefano Rosso, eds. “Come gather 'round friends ...”: *Acoma per Bruno Cartosio e Alessandro Portelli*. Milano: Shake. 113-123.
- 2012 – “The Long Shadow of *The Pioneers* (as an Environmental Text).” *James Fenimore Cooper Society Miscellaneous Papers 29*. 12-15.
- 2012 – “Cooper in Venice; Or, the 'Telling' Italian Subtext of *The Bravo*.” *LEAR. Literature in the Early American Republic 4*. 199-226.
- 2011 – “Inter-Marriage and the Last of the Mohicans, 1824-1992.” *Between 1.1*.
- 2011 – “Explanatory Notes.” In J.F. Cooper. *The Bravo. A Venetian Story*. Edited by L. Schachterle and J. Sappenfield. Historical Introduction by K. Seymour House. Explanatory Notes by A. Scannavini. New York: AMS Press. 359-386.
- 2010 – “Matrimoni indiani: 1824-1992.” In *L'invenzione del Western*, Stefano Rosso, ed. Milano: Ombre Corte. 72-81.
- 2010 – “The Reception of Cooper's *The Bravo*.” *RSA Journal 19 (2008)*. 134-150.
- 2009 – “Topographies of Writing in *The Bravo*.” *James Fenimore Cooper Society Miscellaneous Papers 27*. 11-15.
- 2007 – “Verso il grande Ovest: o come Twain chiude i testi dell'espansione statunitense, 1830-1860.” *Iperstoria December 8, 2007*. www.iperstoria.it
- 2007 – “Università americana oltre il modello?” *Ácoma 34*. 5-17.
- 2007 – “Pedro Pietri.” In Valerio Massimo De Angelis, Caterina Ricciardi, eds. *Verso il Millennio. Letteratura statunitense del secondo Novecento*. Roma: Casa Editrice Università “La Sapienza.” 357-365.
- 2007 – “Pedro Pietri nuyorican.” In Laura Di Michele, Anna Scannavini, Vittoriana Villa, eds. *Ny-Lon. New York e Londra, due metropoli a confronto*. Napoli: Liguori. 141-154.
- 2007 – “After El Barrio: Teaching ‘Puerto Rican’ in Italian.” In Donatella Izzo,

- Giorgio Mariani, Paola Zaccaria, eds. *American Solitudes. Individual, National, Transnational*. Proceedings of the XVIII AISNA Biennial Conference. Bari, October 6-8, 2005. Roma: Carocci. 329-335.
- 2004 – “A chronology of Italian translations of Emerson.” In Sonia Di Loreto, Giorgio Mariani, Carlo Martinez, Anna Scannavini, Igina Tattoni, eds. *Emerson at 200*. Proceedings of the International Bicentennial Conference. Rome, October 16-18, 2003. Roma: Aracne. 353-358.
- 2002 – “Of the Ordinary and Other Matters. Cavell, Eliot, Matthiessen and Emerson.” *AION. Annali dell’Istituto universitario orientale di Napoli* 6.1. 435-446.
- 2001 – “Lingua ordinaria e lingua conversazionale in Eliot.” In Agostino Lombardo, ed. *Presenza di T.S. Eliot*. Roma: Bulzoni. 435-446.
- 2000 – “Commutazione di codice e mescolanza nella letteratura portoricana a base inglese.” In Vincenzo Orioles, ed. *Documenti letterari del plurilinguismo*. Roma: Il calamo. 329-342.
- 2000 – “Bear Facts and Bear Stories. In Go Down Moses.” In Alessandro Clericuzio, Annalisa Goldoni, Andrea Mariani, eds. *Telling the Stories of America: History, Literature and the Arts*. Proceedings of the XIV AISNA Biennial Conference. Pescara, October 23-25, 1997. Roma: Nuova Arnica Editrice. 297-302. 1998 – “Cooper e l’ultimo dei mohicani.” *Ácoma* 12. 14-26.
- 1999 – “La guerra nella wilderness di James Fenimore Cooper.” In Giorgio Mariani, ed. *Le parole e le armi. Saggi su guerra e violenza nella cultura e letteratura degli Stati Uniti*, Milano: Marcos y Marcos. 77-108.
- 1999 – “La scrittura della frontiera.” In Alessandro Portelli, ed. *La formazione di una cultura nazionale. La letteratura degli Stati Uniti dall’indipendenza all’età di Jackson (1776-1850)*. Roma: Carocci. 163-184.
- 1999 – “The Representation of Dialect in the Appalachian Literature of the 1930s.” In Biancamaria Bosco Tedeschini Lalli, Maurizio Vaudagna, eds. *Brave New Words. Strategies of Language and Communication in the United States of the 1930s*. Amsterdam: VU University Press. 135-150.
- 1994 – “‘Where then do babies come from’: la difficile generazione del testo in *The Handmaid’s Tale*.” *Rivista di studi canadesi* 7. 97-104.
- 1994 – “Le frontiere della lingua. La commutazione di codice nella letteratura portoricana in inglese.” *Ácoma* 1. 49-57.
- 1998 – “Gertie e la guerra in *The Dollmaker* di Hariette Arnow.” In Biancamaria Pisapia, Ugo Rubeo, Anna Scacchi, eds. *Red Badges of Courage: Wars and Conflicts in American Culture*. Proceedings of the XIII AISNA Biennial Conference. Rome, October 25-27, 1995. Roma: Bulzoni. 297-302.
- 1996 – “Il silenzio tra dialoghi e narrazione nella prateria di Cooper.” In Valerio Massimo De Angelis, Annalisa Goldoni, eds. *Silenzio cantatore*. Roma: Euroma. 125-146.
- 1994 – “Strategie retoriche e del rovesciamento nei discorsi di Malcolm X.” In *Dialogo su Malcolm X*. Roma: Manifestolibri. 87-96.
- 1993 – “Per un contributo al biliguismo letterario negli Stati Uniti: osservazioni su *Family Installments* di Edward Rivera.” *Letterature d’America (inverno)*. 57-76.
- 1991 – “Poeta a Dead Mare, dialetto e lingua standard nel lavoro di James Still.” In Annalucia Accardo, Cristiana Mattiello, Alessandro Portelli, Anna Scannavini, eds. *Un’altra America. Letteratura e cultura degli Appalachi meridionali*. Roma: Bulzoni. 147-172.

Edited volumes and journals

- 2013 – w. Erminio Corti, Sonia Di Loreto, Cinzia Schiavini. “Green Studies.” *Ácoma* 5 nuova serie.
- 2007 – w. Laura di Michele and Vittoriana Villa. *Ny-Lon. Due metropoli a confronto.* Napoli: Liguori.
- 2007 – w. Sonia Di Loreto, *Università americana: il sistema di istruzione superiore negli Stati Uniti.* *Ácoma* 34.
- 2004 – w. Sonia Di Loreto, Giorgio Mariani, Carlo Martinez, Igina Tattoni. *Emerson at 200. Proceedings of the International Bicentennial Conference.* Rome, October 16-18, 2003. Roma: Aracne.
- 1991 – w. Annalucia Accardo, Cristiana Mattiello, Alessandro Portelli. *Un'altra America. Letteratura e cultura degli Appalachi meridionali.* Roma: Bulzoni.

Translations

- 2012 – w. Cinzia Schiavini. Dennis Berthold, "Exceptional Rome", *Ácoma*, 2 new series. 12-24.
- 2007 – James Turner and Paul Bernard. “Il modello tedesco e la graduate school. L’università del Michigan e il mito di origine dell’università statunitense” (from *History of Higher Education Annual 1993*. “The ‘German Model’ and the Graduate School: The University of Michigan and the Origin Myth of the American University.”) *Ácoma* 34. 62-73.
- 1995 – w. Raffaella Marzano. Piri Thomas. *Sounds of the Street* (New York 1994). Salerno: Multimedia.
- 1991 – w. Annalucia Accardo. Editing and translation of Jo Carson. "Mi chiamano narratrice." *Linea d'ombra* 63. 59-65.
- 1989 – Gurney Norman. "A casa per il week end." (from *Kinfolks*. “Home for the Week End.” 1973). *Cartolaria* 1989. 131-35.